

chexw xwe'í:t



What are you doing?

<https://lare.indigenousfluency.org>

yeláwel stím



(he/she/it/they) is
faster

<https://lare.indigenousfluency.org>

yeláwel híkw



bigger

<https://lare.indigenousfluency.org>

yeláwel éy telí tl'á'altha



(he/she/it/they) is
better than me

<https://lare.indigenousfluency.org>

qwélstexwóx



talk to me

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Íti kw'es xwílexs te John.
Tl'o te sqáqs te John te
swíweles.
Wowistéleqmatas
wiyóth***



Here's John, standing
there. That boy is
John's little brother.
He's always jealous
of him.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Híkw te lá:lems tl' John.
Yeláwel híkw te lá:lems
te sqáqs tutl'o John.***



John has a big house.
John's little brother's
house is bigger.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Tl'eqtámeth' te John.
Yeláwel tl'eqtámeth' te
sqáqs te John.***



John is tall. John's
little brother is taller.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Schechéwot te John te
lámes há:we. Osu qéx te
sxélches.***



John is good at
hunting. He catches a
lot.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Yeláwel éy te sqáqs. Qex
te swa sxélcha.***



His little brother is
better. He catches a
lot (more).

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Ye stím te kyo tl' John.
Yeláwel stím te kyos te
sqáqs.***



John's car goes fast.
But his brother's car
goes faster.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***"El stl'í kw'es híkws
kw'el lá:lem. Olsu ew
stl'í kw'els yeláwel
tl'eqtámeth' te'í t'ú+!'.
"***



"I want to have a big
house. And I want to
be taller than him."

<https://lare.indigenousfluency.org>

***"Osu el stl'i kw'els
yeláwel éy kwe' lamál
háwe" xet'e tútl'o.***



"And I want to be
better when I go
hunting." he says.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***"Olsu stl'i kw'es yálawels
xw_{em} kw'el kyo," xet'e
tútl'o.***



He said "I want my
car to be faster".

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Osu la tesétes te stóles.
Osu petámetes:***



So he goes up to his
wife. And so he asks
her:

<https://lare.indigenousfluency.org>

***"Chxew xwe'ít os éwelh
qwelsthóx?" xe_t'e. Ew
xwlelám_{et}em o tútl'ó.***



"How come you never
talk to me?" She just
listens to him.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***"Xelh kw'el sqwálewel"
xet'e. ... "Tl'o ta' sqáq il
totí:lt" xet'e .***



**"Sorry," she says.... "I
was thinking about
your brother".**

<https://lare.indigenousfluency.org>